

Compte rendu du 3^{ème} comité de pilotage du FSP 2013-24
“Valorisation du patrimoine du sud Laos”
Tenu le 16 mai 2017
au siège du gouvernement provincial à Paksé

1. Organisation

Le troisième et dernier comité de pilotage du FSP 2013-24 « Valorisation du patrimoine du sud Laos » s'est tenu le 16 mai 2017, conformément aux dispositions de l'article 7.2. de la convention de financement. La présidence de séance a été assurée par Boualinh VONGPHACHANH, vice-gouverneur de la province de Champasak et président du comité provincial du patrimoine.

Les représentants des niveaux nationaux, provinciaux et locaux y ont assisté. L'ordre du jour et la liste et fonctions des personnes présentes sont joints en annexe. Le comité de pilotage a été préparé par la direction du Service de Gestion et d'Aménagement de Vat Phu Champassak (SAGV), délégataire de la subvention de mise en œuvre du FSP, en lien étroit avec le secrétariat du vice-gouverneur et la direction générale des patrimoines du ministère de l'information, culture et tourisme (MICT).

Le comité de pilotage du FSP s'est tenu conjointement avec le comité de pilotage du projet AFD. Alors que le projet FSP touche à sa fin, le projet PADUL de l'AFD dispose d'un délai supplémentaire jusqu'à mars 2019.

En pratique, la réunion a fait l'objet d'une présentation introductive commune à l'ensemble des programmes de la coopération française à Champassak, puis a ensuite été divisée en deux parties, l'une pour le projet FSP, l'autre pour les projets soutenus par l'AFD.

Les présentations et discussions se sont tenues en anglais et en laotien, avec l'aide d'un interprète. Le comité de pilotage a été couvert par trois journalistes de la télévision et de la presse écrite.

La suite du compte rendu ci-après rend compte de l'avancement de la partie concernant le projet FSP, puis des remarques des participants, lesquelles n'ont pas été ciblées sur le FSP mais ont concerné l'ensemble de la coopération française sur le patrimoine à Champassak.

2. Avancement du projet FSP « Valorisation du patrimoine du sud Laos »

L'assistant technique (ETI) du projet FSP, Jean-Charles CASTEL, a présenté l'avancement et les principaux résultats obtenus depuis l'année dernière. Ces résultats sont conformes aux prévisions. A la date du présent comité de pilotage, 100% des fonds du budget prévisionnel ont été reçus sur le compte en banque du projet et les derniers décaissements sont en cours de réalisation.

La composante 4 est déjà achevée depuis le début de l'année. Les composantes 2 et 3 sont en cours de clôture. La composante 1, relative aux actions scientifiques pilotées par l'EFEO, comporte encore quelques actions, comme la publication d'articles sur internet, actuellement en cours, ainsi que la réalisation programmée prochainement d'un séminaire scientifique final, incluant une communication auprès des autorités laotiennes et la presse, sur les découvertes réalisées ces dernières années.

La procédure d'appel à candidatures pour l'audit final, en vue de faire le bilan du projet et préparer les suites éventuelles de l'aide française dans ce domaine de coopération, est déjà engagée.

THE FSP SOUTHERN LAOS HERITAGE : SCHEDULE

French ministry of
Foreign Affairs
Decision
8/07/2013

Achievement
8/07/2017

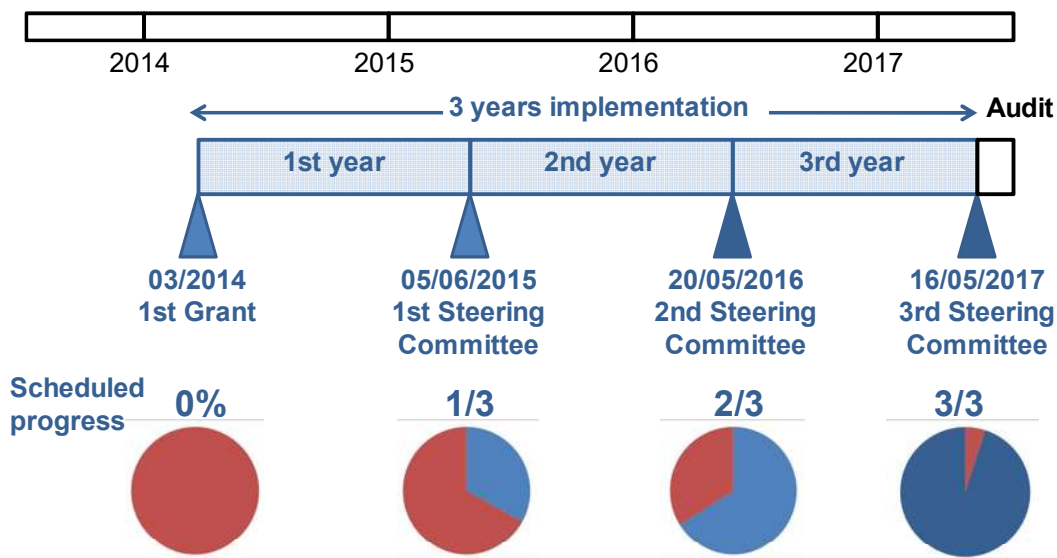


Fig. 1 : Progression de l'exécution du FSP « Valorisation du patrimoine du sud Laos ».

FSP SOUTHERN LAOS HERITAGE PROGRESS REPORT (01/05/2017)



Fig. 2 : Avancement des principales composantes du projet FSP au 1^{er} mai 2017

3. Dernières actions programmées ou en cours jusqu'à la fin du projet

FSP SOUTHERN LAOS HERITAGE : LAST TASKS TO COMPLETE	
<p><u>Component 1</u> : Inventory & publications</p> <p>Publication of a new scientific articles on internet & organisation of a last communication event on recent scientific researches</p>	<p><u>Component 2</u> : Museum & tourism</p> <p>Develop internet information for tourists and visitors about the site, museum & interpretation center</p>
<p><u>Component 3</u> : Prevention & regulation</p> <p>Support the classification process of the shadow puppet theater as intangible heritage</p>	<p><u>Component 4</u> : Field school & training</p> <p>Maintain regular inspections of the monument</p>

Fig. 3 : Dernières actions programmées ou en cours jusqu'à la fin du projet

4. Synthèse du bilan comptable et prévision de réalisation finale

La synthèse du bilan comptable montre l'avancement de chaque composante et sous-composante au 1^{er} mai 2017. Les chiffres intègrent les actions achevées, au regard des factures enregistrées et payées. Prendre en compte les actions en cours (factures non encore payées) se traduirait par un taux d'avancement de 3% à 4% de plus.

Il faut s'attendre à ce que la composante 1, relative à l'inventaire et aux travaux scientifiques dirigés par l'EFEO, soit légèrement moins chère que prévu, compte tenu du fait que la publication envisagée d'un nouveau livre scientifique a été remplacée par une mise en ligne d'articles sur internet, ce qui permet de réaliser des économies tout en publiant davantage d'articles.

Les composantes 2 et 4 devraient être pratiquement conformes aux prévisions.

Les composantes 3 et 5, concernant l'appui institutionnel et les frais généraux d'administration devraient légèrement dépasser les prévisions, en raison des déplacements programmés, notamment entre Champassak et la capitale Vientiane, en vue de la préparation de l'audit final du projet, ainsi que pour financer un complément d'appui comptable auprès du SAGV, afin d'assurer la clôture administrative du projet après la fin de mission de l'ETI.

Au final, ces variations restent mineures et le budget final réalisé devrait atteindre les prévisions globales par composante à environ 5% près.

FSP SOUTHERN LAOS HERITAGE : BALANCE SHEET (01/05/2017)

FSP 2013-24 ENHANCEMENT OF SOUTHERN LAOS HERITAGE			BALANCE SHEET SUMMARY		
Classe 1 : LIABILITIES ACCOUNTS (EUR)					
1520 Grant from French Embassy	Debit (in)	Cred (Out)	Balance		
		357 902,00			
Classe 4 : SUPPLIERS					
400 Outstanding invoices	1 706,29	1 706,29	0,00		
Classe 5 : BANK & CASH ACCOUNTS (EUR)					
5530 Bank account FSP Project	368 899,83	350 694,14	8 205,70		
5721 Cash box in Kip	96 427,43	96 134,13	293,30		
5722 Cash box in USD	17 512,61	17 032,70	479,91		
5723 Cash box in THB	2 239,43	2 239,43	0,00		
5820 Advance	35 567,26	32 050,77	3 516,50		
Classe 6 : RECAPITULATION OF EXPENSES ACCOUNTS (EUR)					
	TOTAL	%	FORECAST		
	Debit (in)		Debit (in)		
6100 C1 : DEVELOPPING SCIENTIFIC KNOWLEDGE AND RAISING AWARENESS OF THE AUTHORITIES AND THE LC	59 387,72	79,2%	75 000		
A1.1 : Creating a regional heritage inventory and publication of scientific research in conjunction with the EFEO	47 801,10	79,7%	60 000		
A1.2 : Implementation of an awareness raising programme aimed at authorities and the local population	11 586,63	77,2%	15 000		
6200 C2 : TOURISM-BASED ENHANCEMENT OF THE WORLD HERITAGE SITE AND OF THE PRE-ANGKORIAN HERI	63 629,09	90,9%	70 000		
A2.1 : Heritage enhancement programme in cooperation with development and tourism stakeholders	15 372,05	76,9%	20 000		
A2.2 : Reinforcement of the museums' attractiveness and inter-museums cooperation in conjunction with UNESCO	48 257,04	96,5%	50 000		
6300 C3 : STRENGTHENING INSTITUTIONS FOR HERITAGE PROTECTION AT THE NATIONAL AND LOCAL LEVELS	53 207,05	96,7%	55 000		
A3.1 : Support to the strengthening heritage protection institutions	30 861,44	102,9%	30 000		
A3.2 : Pilot operation of preventive procedures for archeological sites in Southern Laos	22 345,61	89,4%	25 000		
6400 C4 : UPGRADING OF SKILLS AND ACTIONS FOR RESTORATION AND PRESERVATION	144 359,31	99,6%	145 000		
A4.1 : Extension of the restoration and preservation field school (one restoration within the WHI area and one restoration)	105 519,76	105,5%	100 000		
A4.2 : Implementation of a training programme for the WHS Office staff and creating of a training centre	38 839,55	86,3%	45 000		
6511 Project administration, FSP pilot committee organisation, including final closing ceremony	24 823,43	99,3%	25 000		
TOTAL	345 406,60	93,4%	370 000		

TREND



Fig. 4 : Synthèse du bilan comptable au 1^{er} mai 2017 et tendances prévisibles en vue de la réalisation finale

La comptabilité générale permet également d'analyser les dépenses par nature, au 1^{er} mai 2017, réparties selon dix catégories. Le suivi des dépenses par nature ne fait pas partie de la convention de financement, laquelle prévoit seulement un suivi analytique par composantes et sous-composantes. De ce fait, le budget prévisionnel par nature de dépenses n'a jamais été mis à jour depuis le début du projet. Ce suivi constitue néanmoins un outil de pilotage complémentaire utile. Il permet de voir que les prévisions ont été globalement respectées, cependant les petits écarts qui apparaissent sont riches de renseignements comme on peut le voir ci-après.

Le montant des travaux de bâtiment (catégorie 1) atteint 0,7% au lieu des 4% prévus, principalement grâce à la prise en charge par l'AFD de la réalisation de l'auvent du musée. Cette économie a permis de consacrer davantage de moyens à la finalisation de l'aménagement interne du hall d'entrée et de mise en place de la nouvelle salle d'interprétation du patrimoine au sein du musée. Certains travaux liés au musée ont été réalisés en régie par le personnel, générant seulement des coûts d'achat de matériaux, comme du bois ou de la peinture (catégorie 3) et des primes pour le personnel (catégorie 9), ce qui fait qu'ils n'apparaissent pas dans le budget consacré aux prestations de travaux de bâtiment.

Le budget consultants (catégorie 5) atteint 24,14% au lieu des 21% prévus. Cela a été dû à la nécessité de recourir davantage à des experts externes pour compenser le départ de personnels clés en 2015 et pour appuyer l'équipe locale afin d'assurer la bonne fin des chantiers, des publications et la valorisation du musée.

Les coûts de communication (catégorie 6) atteignent 9,24% au lieu des 14% prévus, principalement en raison de l'abandon de la publication du nouveau livre scientifique, remplacé par des communications en ligne, déjà évoqué.

Les coûts de salaires des ouvriers privés et primes du personnel (catégorie 9) atteignent 14,51% au lieu des 11% prévus, principalement en raison de la reprise de travaux de chantier qui a eu lieu en 2016, nécessitant de redémonter une partie du porche pour réparer des malfaçons constatées par l'experte de l'EFEO. Cette difficulté a été surmontée, au prix d'une mobilisation renforcée, de façon à maintenir la date d'inauguration comme prévu en fin d'année 2016.

En outre, le choix fait par l'équipe de chantier d'utiliser des blocs de pierre bruts provenant d'une carrière locale a nécessité plus d'heures de travail de la part du personnel et des tailleurs de pierre. Les per diem (catégorie 8) ont suivi aussi cette tendance à l'augmentation pour les mêmes raisons.

Le budget prévisionnel pour les imprévus (catégorie 10) a été peu utilisé, à hauteur de 0,68% au lieu des 4% programmés. Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas eu d'imprévus, mais ceux-ci ont été intégrés dans le projet comme des aléas normaux. Ainsi, le planning du chantier de fouilles de Phu Málóng a été perturbé par de nouvelles découvertes, des incendies et des intempéries. La reprise de malfaçons dans la restauration du porche, évoquée précédemment, a aussi entraîné des allongements des chantiers. Les augmentations de temps de travail ont été comptabilisées en coûts de personnel (catégorie 8 ou 9), mais pas en imprévus. La catégorie « imprévus » est réservée à des dépenses inclassables dans le cadre des lignes « normales » du budget prévisionnel.

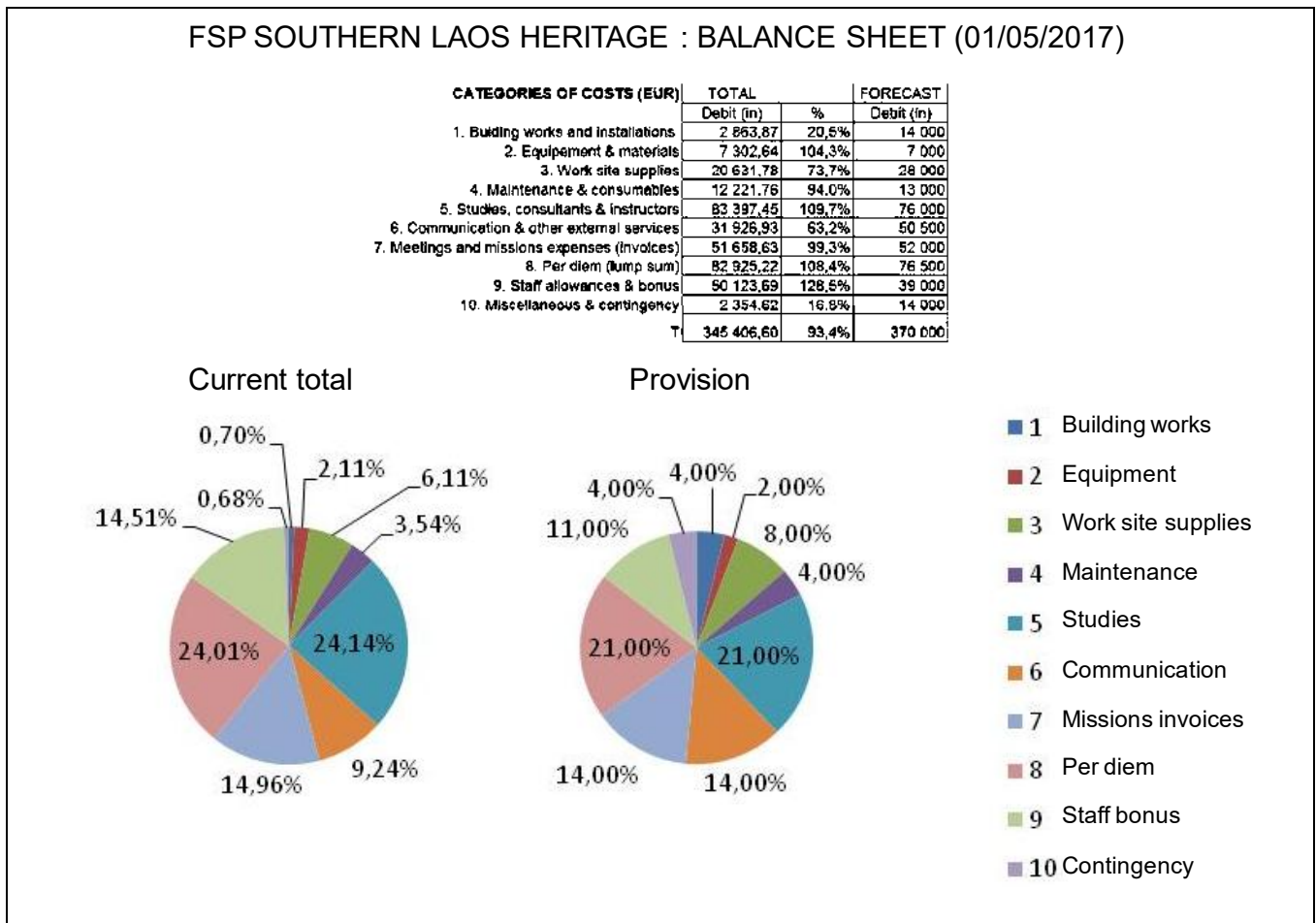


Fig. 5 : Répartition des dépenses par nature au 1^{er} mai 2017, par rapport au budget prévisionnel.

5. Principales interventions en séance

Les représentants des différents organismes représentés sont intervenus en séance, en réponse aux présentations des projets FSP et AFD (PADUL et FERC), notamment : Viengkeo SOUKSAVATDY – directeur adjoint de la direction générale des patrimoines du MICT à Vientiane, Thondeng SOMCHANMAVONE – secrétaire générale adjointe de la Commission nationale pour l'UNESCO, Aphisayadeth INSISIENGMAY – directeur adjoint de l'Institut des Transports Publics, rattaché au Ministère des travaux publics et transports (MPWT) à Vientiane, Kamonrat CHAYAMARIT - officier de liaison du bureau de l'UNESCO de Bangkok.

Ce compte-rendu ne reprend pas les interventions individuellement parce qu'elles ont été convergentes. Les remarques des participants ont ainsi souligné :

- La qualité de la cohérence de l'action des partenaires français et l'effort de coordination qu'ils réalisent avec les autres coopérations internationales, ainsi que le rôle qu'ils ont joué pour faire émerger la tenue régulière du Comité de coordination international du site classé.
- La cohérence entre les actions mise en œuvre par la France et le respect des objectifs prioritaires mis en avant par l'UNESCO, notamment lors de la dernière expertise WHC-ICOMOS de février 2015, le soutien de la France ayant ainsi permis des avancées significatives sur 10 points parmi les 14 items relevés par cette expertise.
- L'appropriation par les partenaires et les autorités laotiennes des actions financées par la France, qui laisse penser que l'on est en présence d'une coopération soucieuse de la prise en compte des besoins et d'assurer un transfert de compétences et une prise de relais par les personnels locaux.
- Dans le même esprit que le point précédent, l'importance accordée à la communication, à l'éducation et à la concertation avec les habitants et les représentants des villages inclus dans la zone classée, qui correspond à une priorité soulignée constamment par les comités de pilotage précédents.

Les représentants des autorités laotiennes, à tous les niveaux, ont exprimé leur souhait que la France continue son soutien au site classé de Vat Phu Champassak après la fin de ce second FSP, car la réussite du projet actuel ne doit pas masquer la fragilité structurelle du bureau de Vat Phu, du développement des compétences et de la solidification de ses fonds propres qui restent encore à accomplir. Une demande particulière, relayée par le MICT, a été faite aussi pour continuer à appuyer la tenue régulière du Comité de coordination international en renforçant notamment l'aspect concernant la coordination scientifique. La représentante de l'UNESCO a souligné la nécessité de l'avènement d'une expertise indépendante au sein de ce comité.

En réponse aux sollicitations des parties, Mathieu BOMMIER, directeur du bureau de l'AFD de Vientiane a rapporté que l'évaluation du projet PADUL en cours, qui vient juste d'être réalisée par un bureau indépendant, est très positive en général, mais confirme aussi que le principal point de fragilité réside dans le problème de la durabilité financière dû au manque d'autofinancement, avec notamment l'absence de mise en œuvre du fonds patrimoine.

L'AFD précise qu'elle est en train de réviser sa programmation au Laos pour le futur en lien avec le ministère du Plan et de l'investissement (MPI) et que, d'une façon générale, l'appui au secteur patrimoine est appelé à occuper une place centrale dans la nouvelle stratégie de l'AFD en Asie.

Jérôme DUBOIS-MERCENT, conseiller culturel de l'Ambassade de France, informe que la fin du projet FSP tombe au moment d'un changement de gouvernement en France et qu'il est donc trop tôt pour annoncer des décisions pour la suite. Le Laos étant toujours éligible au financement de nouveaux projets, l'ambassade soutient la demande de renouvellement de l'assistance technique d'un expert international et l'élaboration d'un nouveau projet. Ce projet devrait accorder une importance particulière à la complémentarité et la coordination entre projets internationaux, notamment dans le domaine scientifique, en lien avec l'Ecole française d'Extrême Orient (EFEO), comme cela a caractérisé la coopération de l'Ambassade de France jusqu'à présent.

6. Conclusion

Le vice-gouverneur, Boualinh VONGPHACHANH a conclu la réunion en appelant de ses vœux une poursuite de la coopération française et redit sa confiance dans le succès des projets soutenus par la France à Champassak.

A Champassak, le 19 mai 2017.

Oudomsy KEOSAKSITH,
directeur



ANNEXE : Ordre du jour, liste et fonctions des personnes présentes au comité de pilotage FSP du 16 mai 2017



UNESCO
World Heritage



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity
Champasak Province



Vat Phou Champasak
World Heritage Office

Southern Laos Heritage FSP & Champasak Urban Development PADUC/AFD Project

3rd Steering Committee
May 16th, 2017



MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL



- AGENDA -

- 9 : 00 *Welcoming at the Provincial Government headquarters, Pakse*
- 9 : 15 Introduction address of the meeting by Mr. Oudomsy KEOSAKSITH, director of the Vat Phou Champasak World Heritage Site Office
- 9 : 30 Opening remark by Mr Boualinh VONGPHACHANH, vice-governor of the Champasak Province, President of the Provincial Heritage Committee
- 9 : 45 Presentation of the French cooperation programmes framework and expected issues by Mr. Amponh SENGPACHANH, vice-director of the Management Office of the Vat Phou Champasak World Heritage Site Office
- 09 : 50 2016 Progress report on the French FSP Project, by Jean-Charles CASTEL, French Embassy Technical assistant seconded to the Vat Phou Champasak World Heritage Site Office
- 10 : 10 2016 Progress report on the Champasak Urban Development PADUC/AFD Project & scheduled activities for 2017, by Mr. Amponh SENGPACHANH, vice-director of the Vat Phou Champasak World Heritage Site Office
- 10 : 30 *Coffee break*
- 10 : 50 General discussion
- 11 : 10 Presentation of the Solid waste management and Water supply studies for the Champasak World Heritage Site supported by the FERC/AFD fund, by Isabelle MAGUEUR, Technical assistant of the Vat Phou Champasak World Heritage Site Office
- 11 : 30 Conclusive remarks of the Champasak district, Pathoumphone district, Phonthong district, MICT, MPWT, Lao Nat. Com., AFD & French Embassy
- 11 : 50 Conclusion by Mr. Boualinh VONGPHACHANH, Vice-Governor of Champasak Province, President of the Provincial Heritage Committee
- 12 : 00 *Lunch*

- LIST OF THE PRESENT PARTICIPANTS -

1	Mr. Boualinh VONGPHACHANH	Vice-governor, President of the Provincial Heritage Committee	Champasak Province
2	Mr. Jérôme DUBOIS-MERCENT	Cultural Counsellor of the French Embassy	French Embassy in Lao P.D.R.
3	Mr. Mathieu BOMMIER	Director of the AFD office in Vientiane	AFD
4	Ms. Claire VIGE-HELIE	Chief of the project PADUC/AFD, AFD Paris	French Development Agency
5	Ms. Thongdeng SOMCHANMAVONE	Deputy Secretary General of Lao National Commission for UNESCO	Ministry of Education and Sports
6	Mr. Viengkeo SOUKSAVATDY	Deputy director of the Heritage Department	Ministry of Information Culture and Tourism
7	Mr. Thidsavad MANOTHAM	Deputy director of the Department of Foreign Affairs of the MICT	Ministry of Information Culture and Tourism
8	Mr. Aphisayadeth INSISIENGMAY	Deputy director of the Public Transport Institute, Vientiane	Ministry of Public Works and Transport
9	Ms Thongdeng SOMCHANMAVONE	Deputy Secretary General of Lao National Commission for UNESCO	Ministry of Education and Sports
10	Ms. Kamonrat CHAYAMARIT	UNESCO liaison officer	UNESCO Bangkok
11	Mr. Khamdeng PHOMMAPHAKDY	Deputy chief of cabinet of Champasak Province	Champasak Province
12	Mr. Savad KEOBANDID	Deputy chief of Champasak District President of the Local heritage committee	Champasak District
13	Mr. Sombeng SAYAVONG	Deputy chief of Pathoumphone District	Pathoumphone District
14	Mr. Khamkhan SOULIVONG	Chief of Ponthong district	Ponthong district
15	Mr Khamkham KENBOUTTA	Director of Foreign Affairs Department	Champasak Province
16	Mr. Bounthiem	Deputy director of the DPI	Champasak Province
17	Mrs. Mala CHANTHALAM	Deputy director of the DICT	Champasak Province
18	Mr. Bounao FONGDAMENG	Deputy director of the DPWT	Champasak Province
19	Mr. Palasith PHOUNSAVATH	Chief of the Planning & Investment Office	Champasak District
20	Mr Khamphouang SENGALOUN	Chief of Public Works and Transportation Office	Champasak District
21	Mr. Khampheng SENGMAHY	Chief of the Inform., Culture & Tourism Office	Champasak District
22	Mr. Oudomsy KEOSAKSITH	Director of Vat Phou Champasak WHSO	WHSO*
23	Ms. Christine HAWIXBROCK	Director of the EFEO Center in Vientiane	EFEO
24	Mr. Jean-Charles CASTEL	WHSO French Embassy Technical assistant	WHSO*
25	Ms. Isabelle MAGUEUR	WHSO Technical assistant for AFD projects	WHSO*
26	Mr. Khonesavanh XAYMOUNGKHOUN	Project manager, AFD Vientiane Office	AFD
27	Mr. Khamchanh XAYMONGKHOUNH	Deputy Director	WHSO*
28	Mr. Amphongh SENGPHACHANH	Deputy Director	WHSO*
29	Mr. Khamseng VONGSY	Chief of the Urban Environ. and Landscape Unit	WHSO*
30	Mr. Soubanh KANHAPHANH	Chief of the Public Relations and Museum Unit	WHSO*
31	Ms. Malaysi PHONGSAWAT	Chief of Administr., Planning and Budget Unit	WHSO*
32	Mr. Bounlap KEOKANGNA	Consultant	WHSO*
33	Mr. Sibounheuang PHIMMASENH	Chief of the Landscape and Urban Planning	WHSO*
34	Mr. Salongsay HUEANGSAK	Chief of the General Secretary	WHSO*
35	Ms. Susana BABIGEON - DIAZ	Architect, consultant	WHSO*
36	Mr. David BAZIN	I.T. Consultant	WHSO*
37	Mr. Bounong	Journalist	Champasak TV
38	Ms. Philavanh	Journalist	Champasak radio
39	Mr. Khamla FONGSAMOUTH	Journalist	Champamai Newspaper
40	Mr. Gerry DUCKITT	Translator	

* WHSO : World Heritage Site Office (English form of the French acronym SAGV)

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

-----00-----

ບັນຊີລາຍຊື່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ສະຫຼຸບວຽກງານຂອງໂຄງການ

FSP ແລະ AFD ຄັ້ງວັນທີ 16 ພຶດສາ 2017

ລ/ດ	ຊື່ແລະນາມສະກຸນ	ໜ້າທີ່ຕໍາແໜ່ງ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ. ບຸນລຸນ ພົມວິຫານ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ອົງການ	020 856 3054	
2	ທ. ບົວລິມ ວິພະຈັນ	ຮອງເຈົ້າກອງການ	ແຂວງອັດຕະປື		
3	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຮອງເຈົ້າກອງການ	ນະຄອນລາວ	0309345399	
4	ທ. ຊຽງລຸນ ພົມວິຫານ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ນະຄອນລາວ	020 55561913	
5	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຮອງເຈົ້າກອງການ	ນະຄອນລາວ	56052547	
6	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຮອງເຈົ້າກອງການ	ນະຄອນລາວ	55369388	
7	ທ. ບຸນລຸນ ພົມວິຫານ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	T.V	51534616	
8	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ນະຄອນລາວ	55307445	
9	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຮອງເຈົ້າກອງການ	ນະຄອນລາວ	95946133	
10	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຮອງເຈົ້າກອງການ	ນະຄອນລາວ	55458545	
11	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	Liaison Officer	UNESCO	58886188	
12	CASTEL Jean-Charley	FSP - French Embassy	FRANCE	2056616109	
13	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	FSP	020 58727020	
14	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ນະຄອນລາວ	99951969	
15	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ນະຄອນລາວ	91397395	
16	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ນະຄອນລາວ	99206110	
17	ທ. ສິມພັນ ດຳລຸນ	ຜູ້ຊີ້ນຳ	ນະຄອນລາວ	9876 0000	

18	Dr. ໂອນວິ ກຸງສິງຂຸນ	ໂອນວິ ກຸງສິງຂຸນ ບ ວ ັ 2	ໂອນວິ ກຸງສິງຂຸນ ບ ວ ັ 2	ໂອນວິ ກຸງສິງຂຸນ ບ ວ ັ 2	22274887	
19	Dr. ບຸນທິ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ ບຸນທິ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ ບຸນທິ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ ບຸນທິ ວິໄສວິໄນ	2205007	
20	DAVID BAZIN	IT consultant	IT consultant	WAT PHU OFFICE	5695 3360	Bj
21	DAVE VICE HELE	AFD project officer	AFD project officer	AFD	0033607338260	
22	Khomsavanh Kympingkhuma	AFD Project Officer	AFD Project Officer	AFD	2316 4035	
23	BASTIEN DIAZ SUSANA	WFO AFD	WFO AFD	WFO AFD	02055584924	
24	Hawia hock Christina	EFO	EFO	Vientiane	02054622418	
25	Mrs Mala charthalam	Deputy Director DJTC	Deputy Director DJTC	Champasak Province	55635461	
26	Mr. Bannthiem PSK	Deputy PI. Champasak	Deputy PI. Champasak	DAT	999 25028	
27	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	55615782	
28	Assoc. Prof. Dr. Aphisayadek Inthasingmy	DDG, Public Work and Transport	DDG, Public Work and Transport	Transport Research Institute	55409959	
29	Ms. Thongdeng	Deputy Secretary General	Deputy Secretary General	Leo National Commission for UNESCO	22201371	S. Hef
30	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	09980070	
31	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	22271852	
32	Genevieve Dubois PERCENT	Ambassade de France	Ambassade de France	Head of Cooperation	267441	
33	Mathieu BOMMIER	AFD Country Representative	AFD Country Representative	AFD	2379 9465	M. Bommier
34	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	030 52-540 40	
35	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	22273863	
36	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	55769221	
37	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	20715765	
38	Dr. ສິມສິນ ວິໄສວິໄນ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	ສປປ ລາວ ສຳນັກງານ	9997298	
39						
40						
41						

ສະຫຼຸບວຽກງານການຮ່ວມມືກັບສາກົນ ວຽກງານມໍລະດົກໂລກວັດພູຈຳປາສັກ



ແຂວງຈຳປາສັກຈັດກອງປະຊຸມ ມໍລະດົກໂລກພາກໃຕ້ (FSP) ແລະ ສະຫຼຸບວຽກງານໂຄງການການຮ່ວມມື ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອການພັດທະນາສາກົນຄັ້ງທີ III ຄືໂຄງການບູລະນະ



ສະຫຼຸບວຽກງານການຮ່ວມມື.....

ນາ (AFD) ເຂົ້າໃນວຽກງານປັບປຸງຜັງເມືອງ ສຳລັບມໍລະດົກໂລກວັດພູຈຳປາສັກ.

ກອງປະຊຸມຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 16 ພຶດສະພາ 2017 ທີ່ຫ້ອງວ່າການປຶກສາຂອງແຂວງ ເຊິ່ງໃຫ້ກຽດເປັນປະທານຂອງທ່ານ ບິວລິນ ວົງພະຈັນ ຮອງ ເຈົ້າແຂວງຈຳປາສັກ ປະທານຄະນະກຳມະການມໍລະດົກໂລກຂັ້ນແຂວງ. ມີທ່ານຮອງຫົວໜ້າກົມມໍລະດົກໂລກ, ຮອງຫົວໜ້າກົມເຄຫາຜັງເມືອງ, ບັນດາທ່ານຕາງໜ້າຈາກອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ ພ້ອມຊ່ຽວຊານປະຈຳໂຄງການ, ພ້ອມນີ້ຍັງມີເຈົ້າເມືອງ, ຮອງເຈົ້າເມືອງ ແລະ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງພ້ອມພຽງ.

ໃນກອງປະຊຸມທ່ານ ບິວລິນ ວົງພະຈັນ ໄດ້ກ່າວມີຄຳເຫັນເນື້ອໃນສຳຄັນໃຫ້ຮູ້ວ່າ: ໄລຍະຜ່ານມາພັກ-ລັດ ແລະ ປະຊາຊົນແຂວງຈຳປາສັກໄດ້ມີຄວາມເອົາໃຈໃສ່ສູງ ໃນການປຶກສາປັກຮັກສາ ແລະ ສົ່ງເສີມຄຸນຄ່າມໍລະດົກໂລກວັດພູຈຳປາສັກ, ຜົນງານອັນທີ່ປະດິເສດບໍ່ໄດ້ກໍ່ຄືການສະໜັບສະໜູນຊ່ວຍເຫຼືອຂອງບັນດາປະເທດເພື່ອນມິດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ ໂດຍສະເພາະອົງ ການສະຫະປະຊາຊາດເພື່ອການສຶກສາ, ວິທະຍາສາດ ແລະ ວັດທະນະທຳ ຫຼື ຢູແນສະໂກ ທີ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຕະຫຼອດມາ. ການປຶກສາປັກຮັກສາມໍລະດົກໂລກ ທາງດ້ານວັດທະນະທຳແຫ່ງນີ້ ເຖິງວ່າຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍດ້ານແຕ່ ສິ່ງທີ່ເປັນຜົນຖານກວ່າໝູ່ຄືການ ຄຸ້ມຄອງປຶກສາປັກຮັກສາຜົນທີ່ ແລະ ການອະນຸລັກຮັກສາອົງປະກອບຫຼັກ

ມໍລະດົກເກີດຂຶ້ນຈາກສະຖານບູຮານເຊິ່ງທັງສອງໂຄງການ FSP ແລະ AFD ໄດ້ປະກອບສ່ວນຫຼວງຫຼາຍເຂົ້າໃນ ວຽກງານດັ່ງກ່າວ ແລະ ມີຜົນສຳເລັດສູງ ໂດຍສະເພາະການກໍ່ສ້າງບຸກຄະລາກອນໃຫ້ມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດ, ການຄຸ້ມຄອງພື້ນທີ່ຕາມລະບຽບຫຼັກການ ດ້ວຍການກຳນົດເປັນແຜນຜັງພື້ນ ທີ່ເມືອງພ້ອມຄຶງປະກອບຕ່າງໆ. ມາຮອດບັດຈຸບັນທັງ 2 ໂຄງການກຳລັງ ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍ. ດັ່ງນັ້ນຈິ່ງມີກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້ຂຶ້ນ ເພື່ອຕີລາຄາຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການພ້ອມທັງ ວາງແຜນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການໃຫ້ສຳເລັດຕາມວັດຖຸປະສົງສົ່ງລະດັບຄາດ ໝາຍທີ່ວາງໄວ້.

ທ່ານ ຄຳຝິນ ແສງພະຈັນ ຮອງຫົວໜ້າຫ້ອງການມໍລະດົກໂລກວັດພູຈຳປາສັກ ໄດ້ຂຶ້ນລາຍງານຜົນສຳເລັດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງ 2 ໂຄງການເຊິ່ງໄດ້ຍົກໃຫ້ເຫັນຍາງຜົນງານສຳຄັນວ່າ : ໂຄງການບູລະນະມໍລະດົກໂລກພາກໃຕ້ FSP ສຳລັບວັດພູຈຳປາສັກແມ່ນໄດ້ປະກອບສ່ວນສຳຄັນໃນ

ການສ້າງແຜນທີ່ແຫຼ່ງສະຖານບູຮານທີ່ເປັນມໍລະດົກພາກໃຕ້ຂອງລາວ. ເປັນສ່ວນສຳຄັນໃນການສົ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວດ້ວຍການສ້າງເຄື່ອງມືແນະນຳທາງອິນເຕີເນັດ ເພື່ອເອ້ອອນວ່າຍໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວຊົນພິພິທະພັນວັດພູ ແລະ ສູນສື່ຄວາມໝາຍມໍລະດົກໂລກ. ໂດຍສະເພາະແມ່ນໂຮງຮຽນຝາກສະໜາ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມທີ່ສຳເລັດ 100%. ສຳລັບໂຄງການ AFD ມີສ່ວນສຳຄັນເຂົ້າໃນການປັບປຸງແຜນຜັງເມືອງ ສຳເລັດການປັບປຸງກິດລະບຽບຄຸ້ມຄອງການປຸງສ້າງ, ແຜນຜັງຊີ້ນຳລວມແຜນຜັງນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ທີ່ນອນໃນເຂດມໍລະດົກໂລກວັດພູຈຳປາສັກ ເຊິ່ງໄດ້ຖືກຮັບຮອງຢ່າງເປັນທາງການໃນລະດັບແຂວງ, ລະດັບກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ແລະ ລະດັບຊາດໂດຍປະທານຄະນະກຳມະການລະດັບຊາດເພື່ອມໍລະດົກໂລກ ພ້ອມທັງນຳສະເໜີການຮັບຮອງໂດຍອົງການຢູແນສະໂກ.

*** ຂ່າວ-ພາບ: ຄຳຫຼ້າ ***